



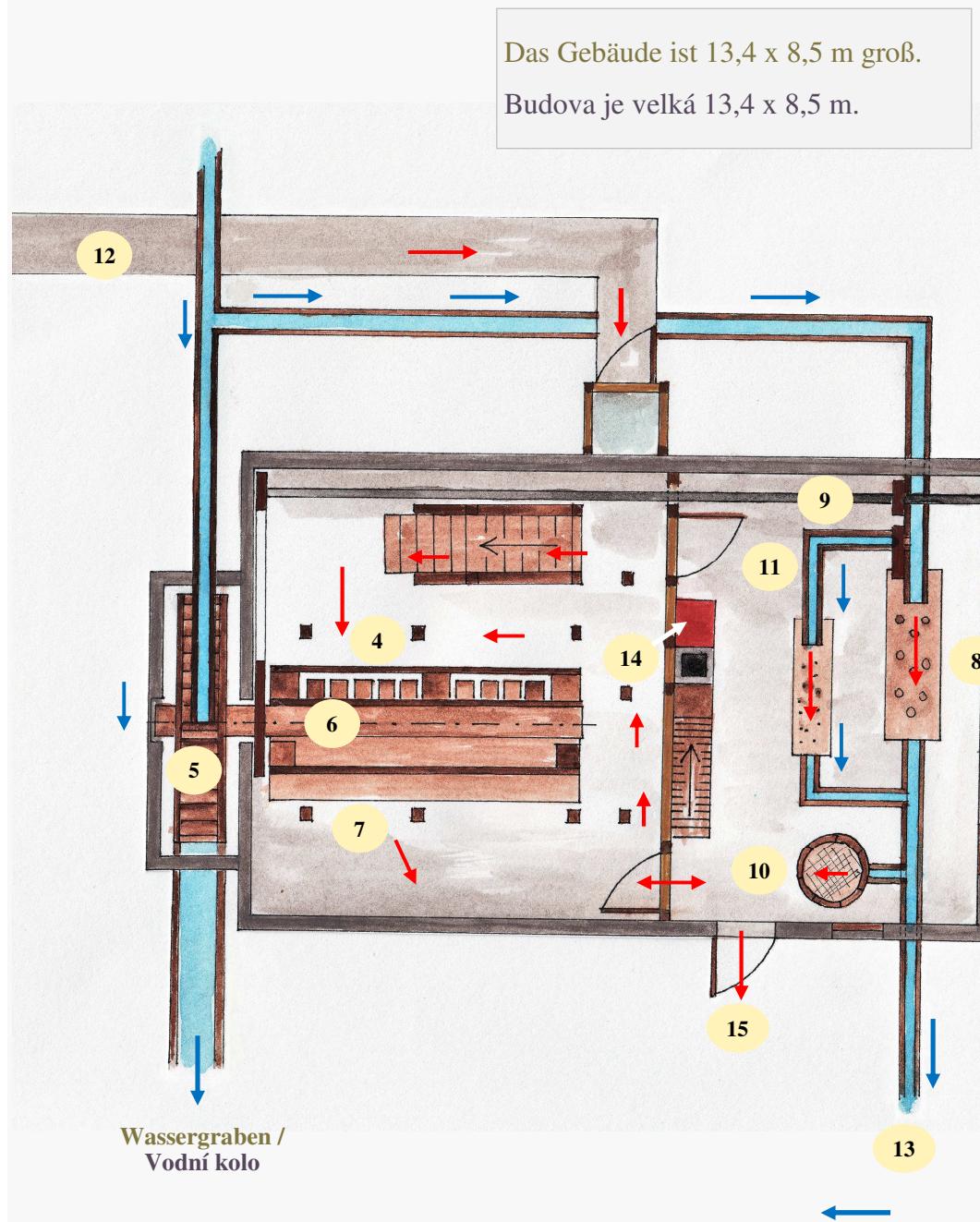
Darstellung des 1778 erbauten Poch- und Waschgebäudes (Seiffen, alte Ortslistennummer 88b) - Grundrisse und Produktion
Znázornění stoupy a prádla z roku 1778 (Seiffen, stará čísla popisná 88b) – Půdorysy a výroba



Die Zeichnungen wurden anhand der Angaben in den originalen Bauakten, den Material- und Lohnlisten angefertigt. / Kresby byly vyhotoveny na základě údajů v dochovaných originálech stavebních dokumentů, soupisu materiálu a výplatních listin.

Quelle/Zdroj: *Bergarchiv Freiberg, Vasallenbergamt Seiffen, 40082-0027, Vergewerkung des Bräuerischen Pingenanteils 1778 - 1783 (115 Seiten)*

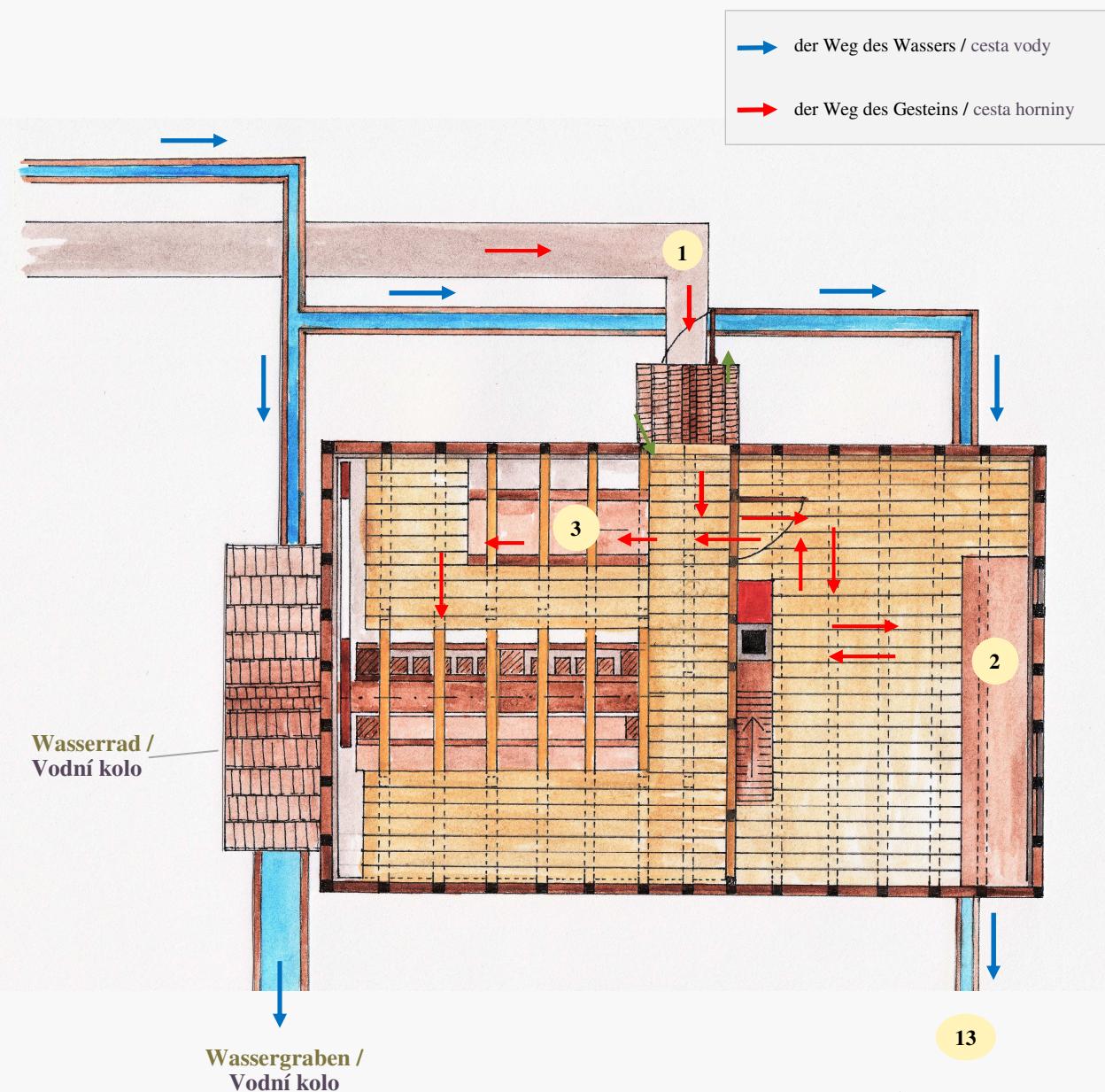
Grundriss des Erdgeschosses/ Půdorys přízemí



Legende / Legenda

1. Anlieferung der Erze (OG)/
Přísun rud (horní podlaží)
2. Klaubestube, Sortieren des Gesteins /
Třídírna, přebfrání rud (horní podlaží) (OG)
3. Das sortierte Gestein gelangt über eine
Rutsche zum Pochen/Vytrídená ruda se po
skluzavce spustí do drtírny
4. Pochwerk mit 9 Stempeln /
Wasserrad /
Vodní kolo
5. Das Wasserrad treibt die Pochwelle (6) an./
Hřídel stoupy pohání vodní kolo (6).
6. In der Wanne unten wird das Gesteinsmehl
aufgefangen. Von dort aus wird es in die
Wäsche gebracht. / Ve vaně uprostřed se
Zachytávala kamenná moučka. Ve vaně dole
se zachytává kamenná moučka. Odsud pak
Wasserrad /
Vodní kolo
7. Der Stoßherd wird über eine Transmission
(9), die mit der Pochwelle verbunden ist,
angetrieben. /
Nárazový splav je poháněn přes transmisi (9),
která je napojena na hřídel stoupy.
8. Feinherd. Die Erze werden mehrmals
gewaschen und gepocht, bis sie schließlich
ganz fein sind. / Jemný splav. Rudy se
několikrát vyperou a roztloučou,
dokud nejsou úplně jemné.
10. Wasserrinne in die Wäsche /
Vodní žlab do prádla.
11. Wasserzuführung aus dem Pochgraben
oberhalb des Gebäudes / Přívod vody z
náhonu stoupy nad budovou.
12. Das schmutzige Wasser verlässt das
Gebäude und fließt in den Seiffenbach. /
Znečištěná voda opouští budovu a odtéká do
potoka Seiffenbach.
13. Ofen / Kamna
14. Das feine Gesteinsmehl wird zur
Schmelzhütte gebracht, wo das Zinn heraus
geschmolzen wird. /
Jemná rudná moučka se odvezé k hutí, kde
se z ní vytváří cín.
15. Das feine Gesteinsmehl wird zur
Schmelzhütte gebracht, wo das Zinn heraus
geschmolzen wird. /
Jemná rudná moučka se odvezé k hutí, kde
se z ní vytváří cín.

Grundriss des Obergeschosses (OG) / Půdorys nadzemního podlaží (OG)



Zeichnung/Kresba: Catrin
Tolksdorf-Bilz, Olbernhau/
Seiffen

Hg. Gemeinde Kurort Seiffen

Gefördert durch:

Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg VA / 2014 – 2020